



ЕЖИ ЧЕХ СТИХИ ОДНОКРАТНОГО УПОТРЕБЛЕНИЯ (1983-1988)

1997 №30

ЛОГИКА

Мы применяем насилие потому что вы бунтуете
Если бы вы не бунтовали, мы бы не применяли насилие
Когда вы бросите бунтовать мы не будем применять насилие

Тогда мы будем говорить
У вас нет причин к бунту
Мы ведь не применяем насилие

Диалог

Господин бандит говорит
Если будете стоять так
по крайней мере полчаса
может быть позволю вам
опустить руки немного ниже

САМОЧУВСТВИЕ

Здесь мы чувствуем себя
Как рыбы в воде
Слово нам не дано

ПООЩРЕНИЕ

Говорите смело
Чего вам не хватает
Чего вам надо

Если забудете
вот вам
здесь все написано

ИЗУМЛЕНИЕ

Почему вы все удираете
Ведь я один кричал
Долой

Мы

Мы в Польше
хорошо это знаем
говорит губернатор
Ханс Франк

СВОБОДА

Вам достаточно лишь
согласиться
что Земля плоская
а потом у вас
полная свобода научных исследований

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Цветной планшет предназначен для писания
Точнее говоря укладывания надписей
Надписи могут быть разные
Но чаще всего употребляются слова Мир Работа Человек
Последнее обозначает устройство которое
поддерживает цветной планшет

ПРЕТЕНЗИЯ

Ты плохой христианин
не подставил второй щеки
А я так люблю бить по лицу

ГРАММАТИКА

Я печатаю газетки
Ты их разносишь
Он боится их читать

ОТВЕТ

Говорящим
воздуха побольше
мы отвечаем принципиально
Кислород - да
Азот - нет

SAVOIR-VIVRE

Неприлично
руку с винтовкой
сбивать

Бежать на помощь
смешно
будто женщина на шпилечках
в трамвай

Поэзии лучше бы
стоять и смотреть
стоять и смотреть

Поэзия
полицейский из Чайнатаун

РАБОТА

Ах так уж было хорошо

Я все дорожки подмел
Сор собрал в кучу

А вот человек прибежал
и упал на клумбу
истекая кровью

БАШНЯ

Хожу по всем этажам

Эта башня
кажется вавилонская

Здесь все говорят
одно и то же

и поэтому друг друга не понимают

ВЗГЛЯД

Да конечно
тарелку говна ежедневно
страшно

однако понимаете
ради мира
по-моему не так уж

* * *

Это не поэзия
а искажение лица
так чтобы в этих кривых зеркалах
увидеть наконец
свое верное отражение

ВЗГЛЯД СО СТОРОНЫ

глядя со стороны
стоит отметить
что эсэсовцы тоже были вынуждены
являться на поверку в шесть утра
а ведь бывало и холодно

ДОПРОС

Все так говорят
значит кто
кто-нибудь из родных?
Друзья по работе?
Знакомые?

Кто именно
сказал вам
что черное не белое?

НАКОНЕЦ

Ну и наконец мы дома
Наконец все знаем

Слева выключатель
та стена гипсовая
шкаф плохо закрывается

Здесь не надо блуждать искать

из комнаты в кухню
лишь одна дорога

СОВЕТ

Отрубили мне руки
и говорят
чтобы тепло одевался
и не стоял на сквозняке

* * *

Che faro senz Euridice?
Ария Орфея из оперы Глюка

У календаря вид нормальный
Лишь иногда лихорадка

Мы сидим у радиатора
Рассказываем детям сказку про рыцарей
Они храбрые и честные были
Только в конце всегда им что-то не везло

Мы вслушиваемся
Чтобы траву услышать

И что сейчас будем делать
без Эвридики

POLAND INVITES YOU

Посетите Польшу
Пока еще не сгинула

Переводы с польского автора